

To the Editors of El Diario Internacional, Brussels, and Liberación, Malmö

DECLARATION CONCERNING CERTAIN SUSPICIONS

Starting in March '95, I distribute El Diario Internacional in Malmö. I firmly support its important struggle against the "Operation Capitulation" of the U.S. CIA and the Peruvian SIN. However, in issue No. 24 of El Diario, one person, Xavier E., Stockholm, was accused of being an agent of the SIN and of playing an important part in the "operation". I hold that, so far, this accusation has not been publicly proved. In the course of a discussion in June '94 on the so-called "peace letters", Xavier E. gave me a strong impression of being an honest person, although seriously led astray. This of course is not proof of his innocence. In an article in the No. 25 issue, exclusion from the Steering Committee (SC) of the IEC of three of its members is demanded, on account of a certain letter to the embassy in Sweden of Fujimori's miserable butcher government. I hold that it's the task of the SC to decide on such a question. I hold that it's important to combat the capitulation propaganda which emanates from a group of persons in Stockholm, but even more so to combat that emanating from the RIM centre in London. Are the anonymous leaders of the RIM agents of the CIA or not? That's a very important question today. Let's convene a plenary session of the SC of the IEC! Let all persons accused speak in their defence! Let's make decisions on the burning questions!

Malmö, Sweden, 27.4.1995

Rolf Martens,
Member of the SC of the International Emergency Committee
to Defend the Life of Dr Abimael Guzman (IEC)

~~An die Redaktionen von El Diario Internacional, Brüssel, und Liberación, Malmö~~

ERKLÄRUNG BEZÜGLICH GEWISSEN VERDÄCHTE

Ich verbreite seit dem März 95 El Diario Internacional in Malmö. Ich unterstütze entschieden seinen wichtigen Kampf gegen die "Operation Kapitulation" der CIA der USA und des peruanischen SIN. In der Nr. 24 von El Diario wurde aber eine Person, Xavier E., Stockholm, angeschuldigt, Agent des SIN zu sein und eine wichtige Rolle in der "Operation" zu spielen. Ich bin der Ansicht, daß diese Anschuldigung bis heute nicht öffentlich bewiesen worden ist. Bei einer Diskussion im Juni 94 über die sogenannten "Friedensbriefe" hat mir Xavier E. den starken Eindruck gegeben, ein ehrlicher Mensch zu sein, obwohl ernsthaft irreführt. Natürlich ist diese Tatsache kein Beweis seiner Unschuld. In einem Artikel in der Nr. 25 wird der Ausschluß aus dem Steuernden Komitee (SK) des IEC von drei von seinen Mitgliedern gefordert, aufgrund eines gewissen Briefes an die Botschaft in Schweden der elenden Schlächterregierung von Fujimori. Ich bin der Meinung, daß es dem SK zukommt, eine solche Frage zu entscheiden. Ich halte es für wichtig, der Kapitulationspropaganda entgegenzutreten, die von einer Gruppe von Leuten in Stockholm verbreitet wird, noch wichtiger aber, derjenigen entgegenzutreten, die von der RIM-Zentrale in London verbreitet wird. Sind die anonymen Führer der RIM Agenten der CIA oder nicht? Das ist heute eine sehr wichtige Frage. Berufen wir eine Plenarsitzung des SK des IEC ein! Lassen wir allen, die angeschuldigt worden sind, zu ihrer Verteidigung reden! Fassen wir in den brennenden Fragen Beschlüsse!

Malmö, Schweden, 27.4.1995

Rolf Martens,
Mitglied des SK des Internationalen Notkomitees zur
Verteidigung des Lebens von Dr. Abimael Guzman (IEC)

A las redacciones de El Diario Internacional en Bruselas y de Liberación en Malmö

DECLARACION CONCERNIENTE CIERTAS SOSPECHAS

Distribuido desde marzo 95 El Diario Internacional en Malmö. Apoyo firmamente su lucha importante contra la "Operación Capitulación" de la CIA de EE.UU. y del SIN peruano. Pero, en el N° 24 de El Diario una persona, Xavier E., Estocolmo, fué acusada de ser agente del SIN y de jugar un papel importante en la "operación". Considero que, hasta hoy, esta acusación no está publicamente probada. En una discusión en junio 94 sobre las llamadas "cartas de paz", Xavier E. me daba la fuerte impresión de ser un hombre sincero, aunque gravemente despistado. Naturalmente, este hecho no es prueba de su inocencia. En un artículo en el N° 25 se exige la exclusión del Comité Directivo (CD) del CIE de tres de sus miembros, debido a una cierta carta a la embajada en Suecia del miserable gobierno de matanza de Fujimori. Considero que decidir tal cuestión es tarea del CD. Considero que es importante combatir la propaganda de capitulación emanante de un grupo de personas en Estocolmo, pero aún mas importante combatir ésta, la qual emana del centro del MRI en Londres. ¿Los dirigentes anónimos del MRI son agentes de la CIA o no? Es cuestión hoy muy importante. ¡Convocamos a una sesión plenaria del CD del CIE! ¡Permitase a todas las personas acusadas hablar en su defensa! ¡Decidiremos sobre las cuestiones candentes!

Malmö, Suecia, 27.4.1995

Rolf Martens,
Miembro del CD del Comité Internacional de Emergencia
para Defender la Vida de Abimael Guzmán (CIE)

Till redaktionerna för El Diario Internacional i Bryssel och Liberación i Malmö

FÖRKLARING ANGÅENDE VISSA MISSTANKAR

Jag sprider sedan mars -95 El Diario Internacional i Malmö. Jag stöder helhjärtat dess viktiga kamp mot USA:s CIA:s och det peruanska SIN:s "Operation Kapitulation". Men i nr 24 av El Diario anklagades en person, Xavier E., Stockholm, för att vara agent för SIN och för att spela en viktig roll i "operationen". Jag anser att denna anklagelse hittills inte har offentligt bevisats. Vid en diskussion i juni -94 om de så kallade "fredsbreven" gav Xavier E. mig starkt intryck av att vara en ärligt syftande människa, fastän allvarligt vilseledd. Naturligtvis är detta faktum inget bevis på hans oskuld. I en artikel i nr 25 krävs utslutning ur Styrandekommittén (SK) för IEC av tre av dess medlemmar, på grund av ett visst brev till ambassaden i Sverige för Fujimoris eländiga slaktarregering. Jag anser att det är SK:s uppgift att avgöra en sådan fråga. Jag anser att det är viktigt att bekämpa den kapitulationspropaganda som sprids av en grupp personer i Stockholm, men ännu viktigare att bekämpa den som sprids av RIM-centralen i London. Är de anonyma ledarna för RIM agenter för CIA eller inte? Det är en mycket viktig fråga idag. Låt oss sammankalla ett plenarmöte för IEC:s SK! Låt alla som är anklagade tala till sitt försvar! Låt oss fatta beslut i de brännande frågorna!

Malmö, Sverige, 27.4.1995

Rolf Martens,
medlem av SK för Internationella Nödkommittén
för att försvara dr Abimael Guzmans liv (IEC)